

Tefal®

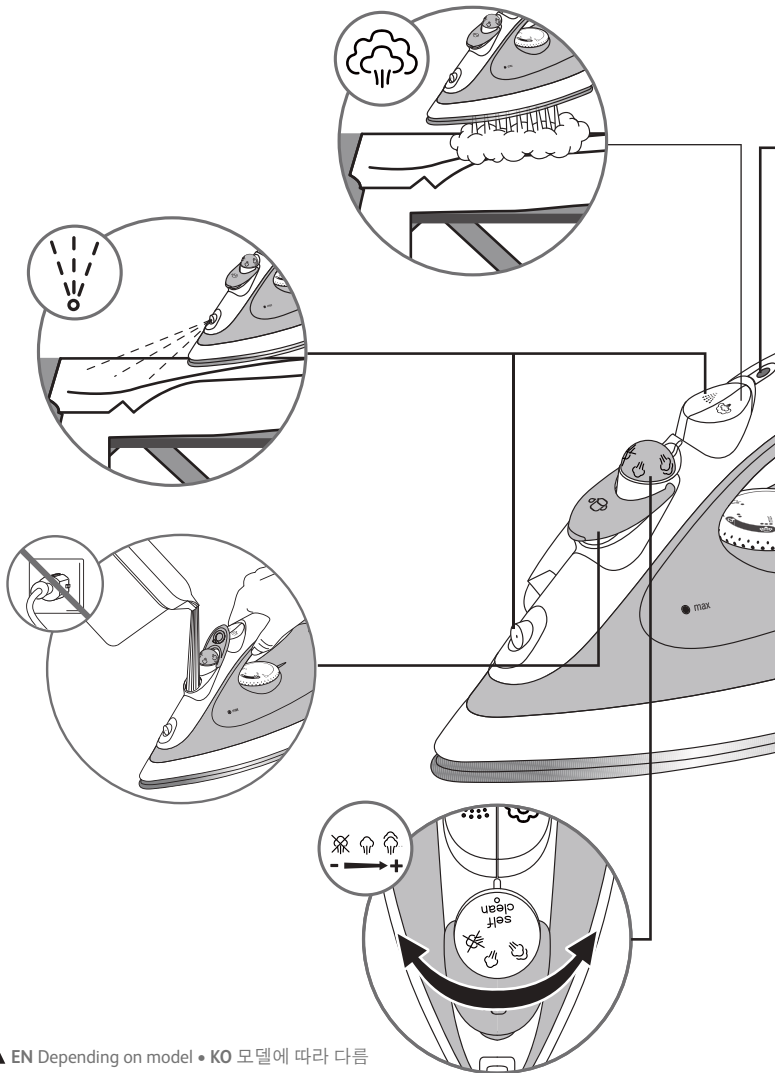
inicio

EN

KO

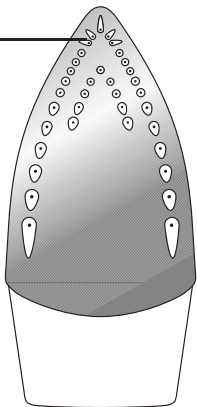
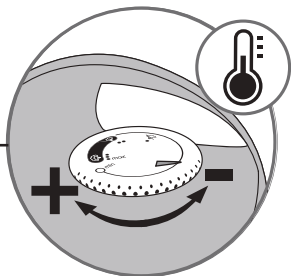
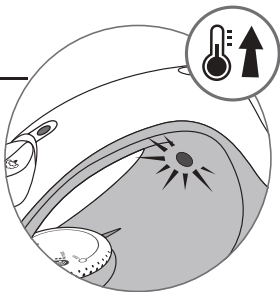
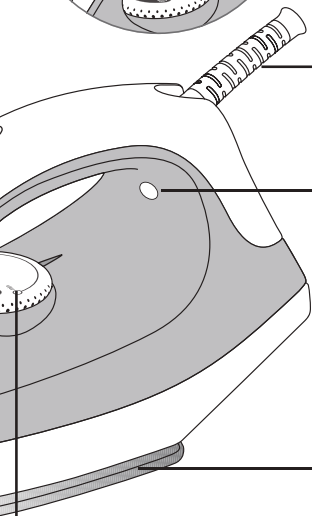
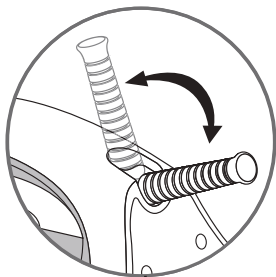


www.tefal.com

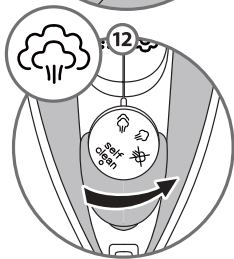
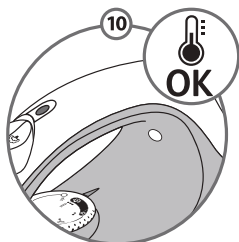
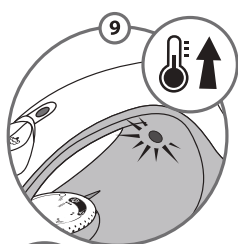
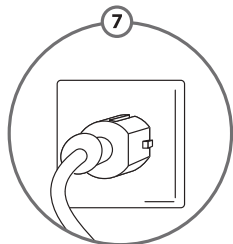
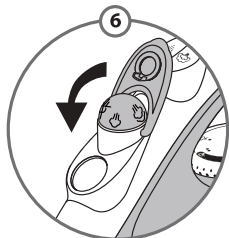
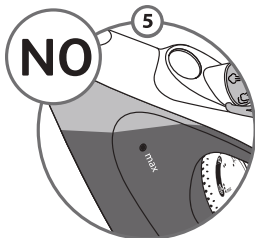
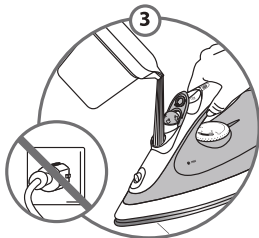
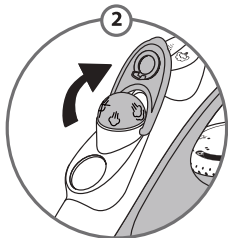
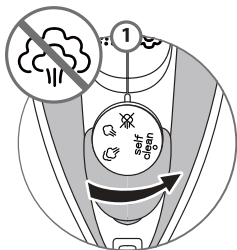
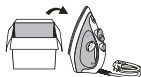


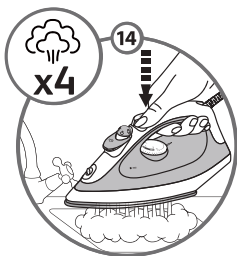
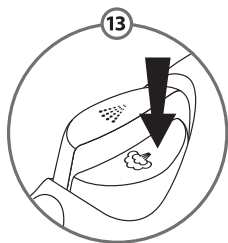
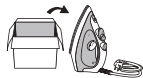


auto-stop

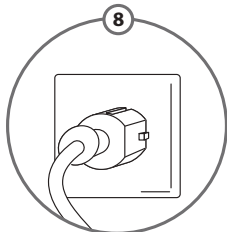
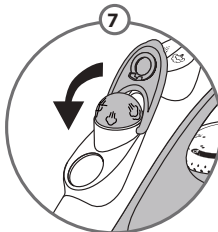
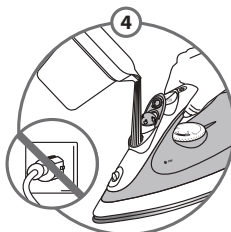
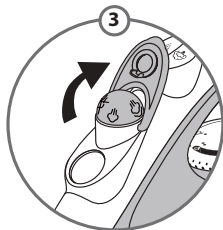
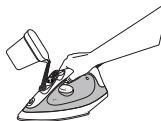
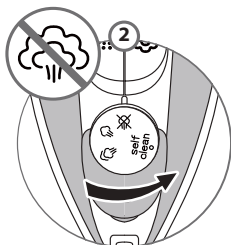
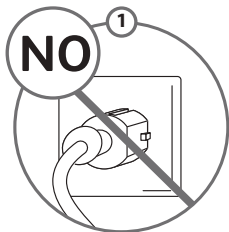


1. EN First use / KO 최초 사용

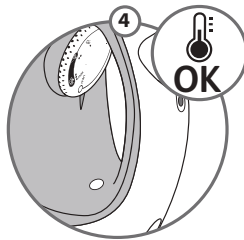
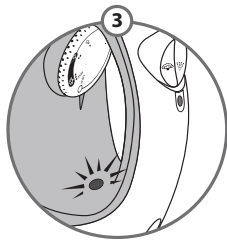
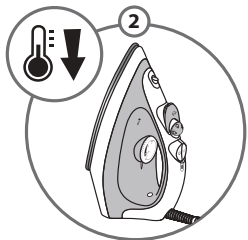
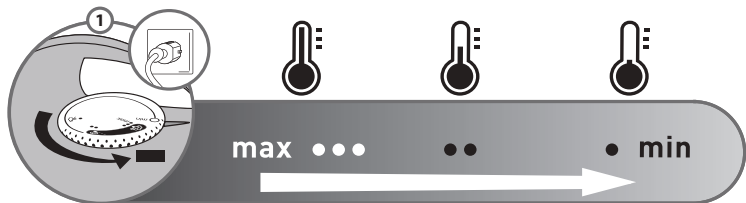
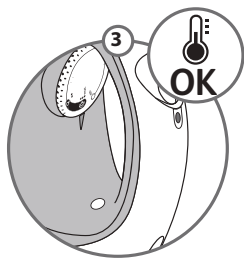
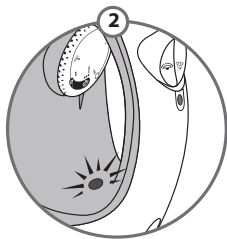
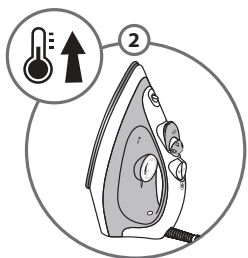
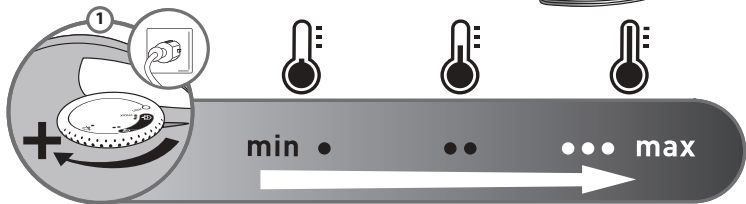
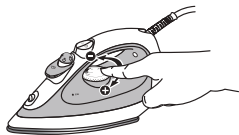




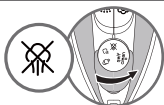
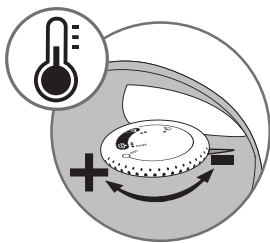
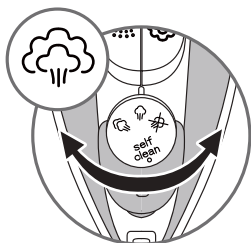
2. EN Water tank filling / KO 물 탱크 채우기



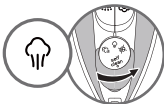
3.1. EN Temperature setting / KO 온도 설정



3.1. EN Temperature setting / KO 온도 설정



min • •• max

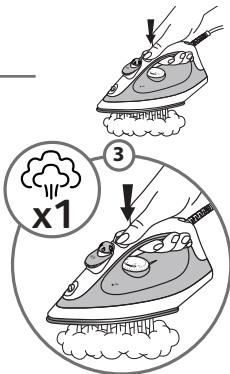
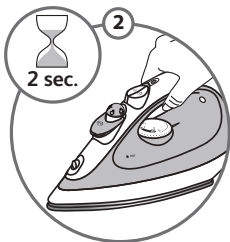
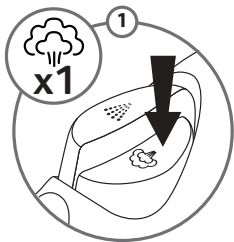


•• ••• max

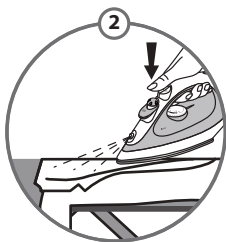
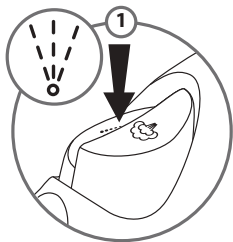


••• max

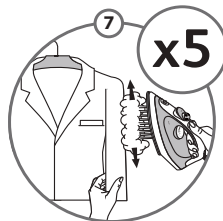
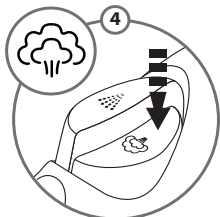
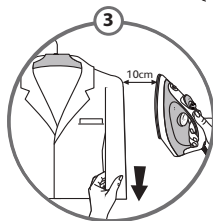
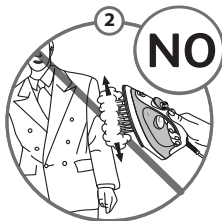
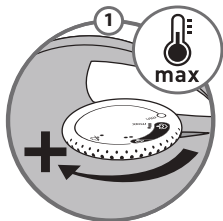
4. EN Extra steam / KO 스팀 설정



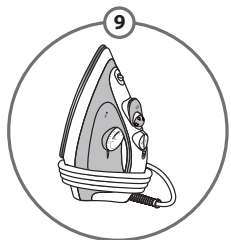
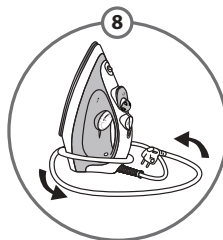
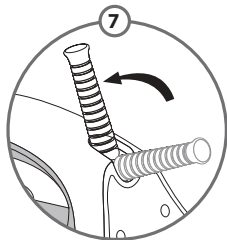
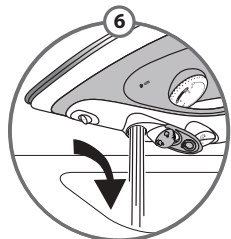
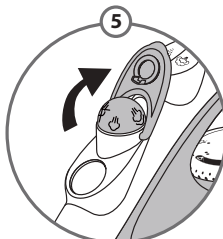
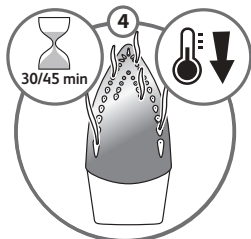
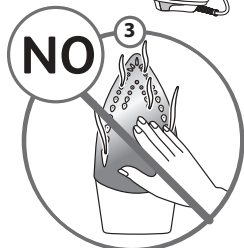
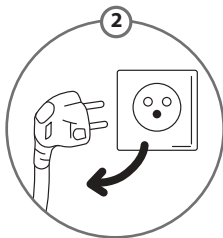
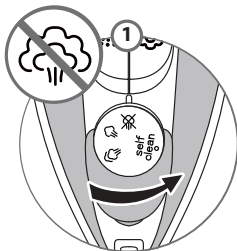
5. EN Spray / KO 스프레이



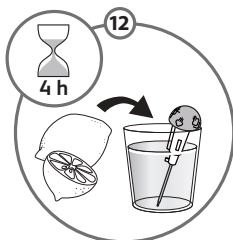
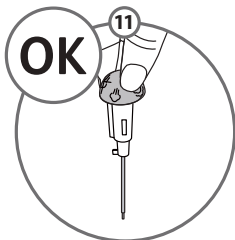
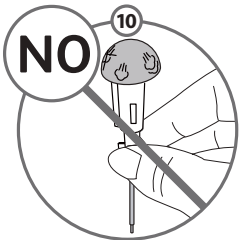
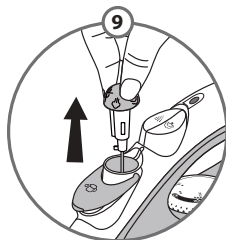
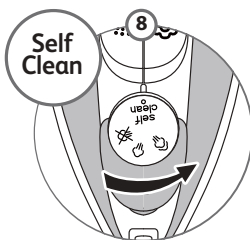
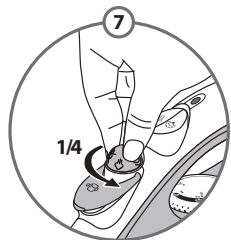
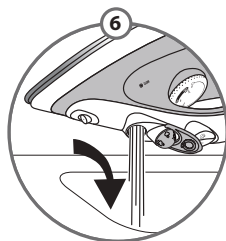
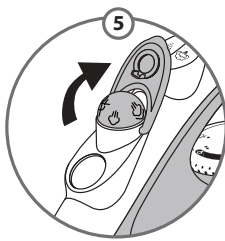
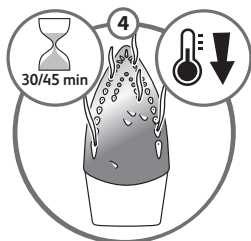
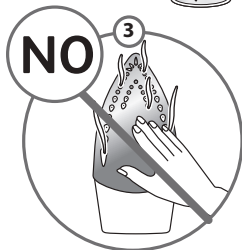
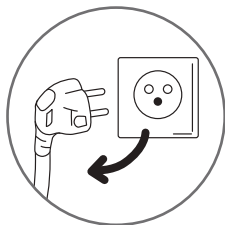
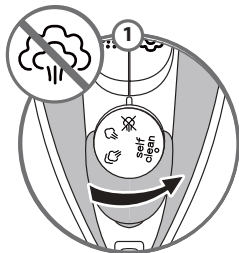
6. EN Vertical steam / KO 수직 스팀



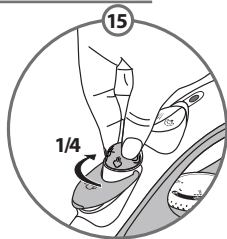
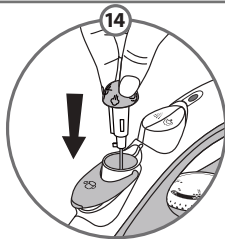
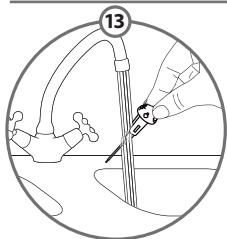
7. EN Iron storing / KO 다리미 보관



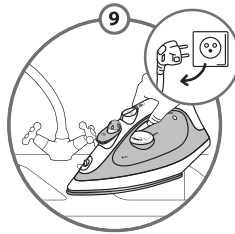
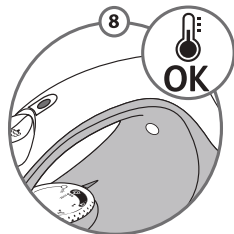
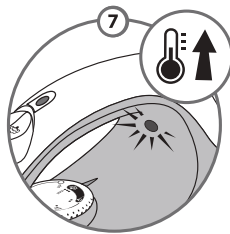
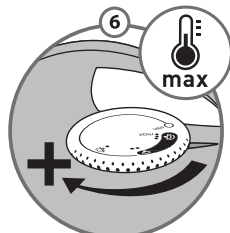
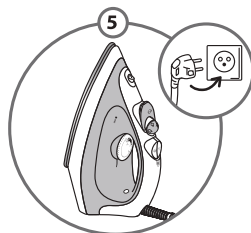
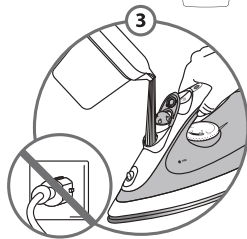
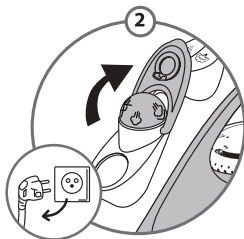
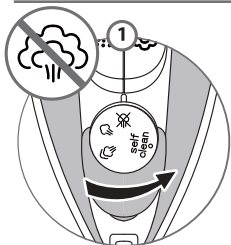
8. EN Anti-calc valve cleaning (once a month) / KO 물때 방지 밸브
세척 (월 1회)



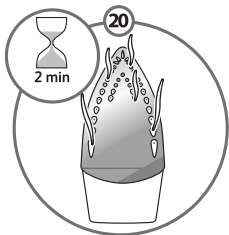
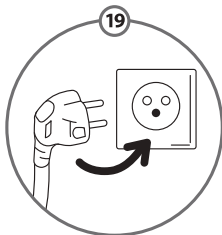
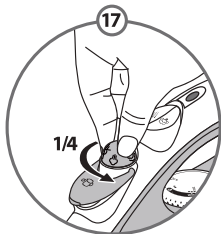
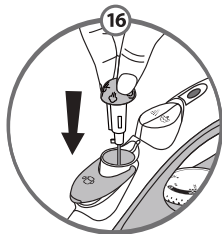
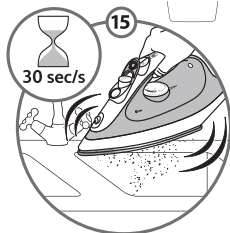
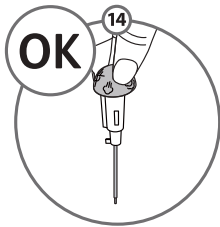
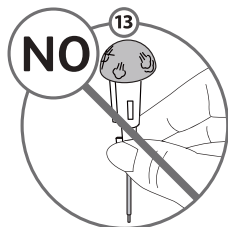
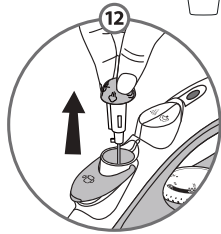
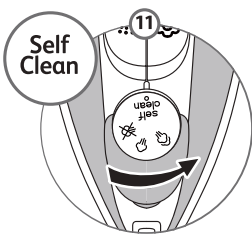
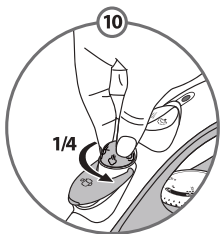
8. EN Anti-calc valve cleaning (once a month) / KO 물때 방지 밸브 세척 (월 1회)

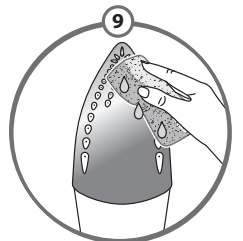
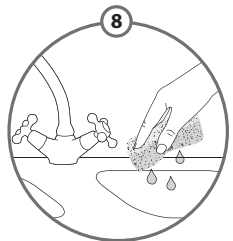
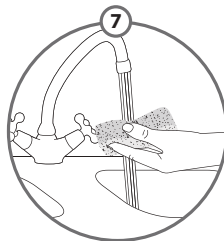
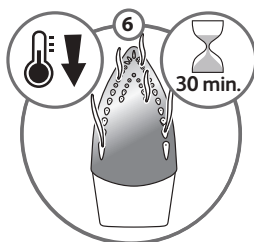
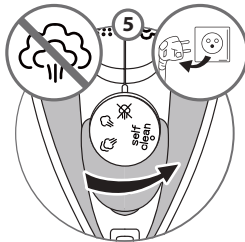
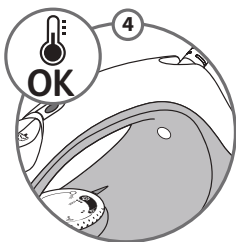
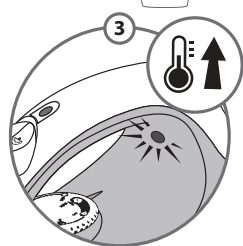
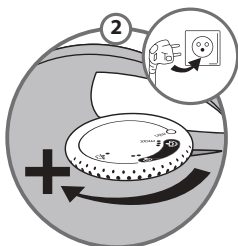
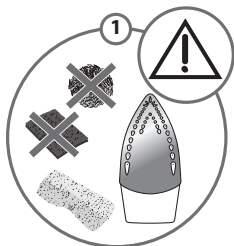
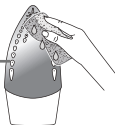


9. EN Self-cleaning (once a month) / KO 자동 세척 (월 1회) 자동 세척



9. EN Self-cleaning (once a month) / KO 자동 세척 (월 1회) 자동 세척





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. This appliance is only for domestic and personal use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 16 amp. cord should be used. Cords rated for less amper may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR YOUR SAFETY

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.**
- **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- If it is absolutely essential to use an extension cable, choose a 16 amp one.
- This iron must always be plugged into an earthed socket.

- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or functions incorrectly. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.



- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

What water to use?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.

If your water is very hard (check with your local water authority), it is possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions : - 50% untreated tap water, - 50% distilled or demineralised water.

Types of water not to use?

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance : water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Tefal iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

Auto-Stop safety feature (depending on model)

- The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

The auto-stop light will be lit during normal use!

Environment



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

If there is a problem?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the thermostat in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Shot of Steam button too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	There is too much steam.	Reduce the steam.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to ☹.	See the section "Storing your iron".
The iron drips when you start ironing.	You have removed the anti-scale rod to fill your iron.	Do not extract the anticalc valve when filling the iron.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the chapter "What water should I use?".
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate program (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate program.
	You are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill it.
	The anti-calc valve is dirty.	Clean the anti-calc valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-calc valve and carry out a self-clean.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel. Do not iron over zips.
Steam or water come from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the ☹ position.	Check that the steam control is set to the ☹ position.
	The water tank is overfilled.	Never exceed the Max level.
The spray does not spray.	The water tank is not filled enough.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Customer Relations team first for expert help and advice.

안전상의 주의사항

다리미를 사용하기 전에 설명서 전체를 읽으십시오.

다리미를 사용할 때에는 항상 다음 사항을 포함하여 기본적인 안전상의 주의를 기울여야 합니다.

1. 다리미는 원래의 용도로만 사용하십시오.
2. 감전 위험을 방지하려면 다리미를 물이나 기타 액체에 담그지 않아야 합니다.
3. 다리미 전원 플러그를 콘센트에 꽂거나 콘센트에서 빼기 전에 항상 다리미를 꺼야 합니다. 다리미를 콘센트에서 분리할 때 절대로 코드를 당기지 마십시오. 전원 플러그를 잡은 상태에서 플러그를 당겨 콘센트에서 분리하십시오.
4. 코드가 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오. 다리미가 완전히 식은 후에 보관하십시오. 보관할 때에는 코드를 다리미에 느슨하게 감으십시오.
5. 물을 채울 때나 비울 때 또는 제품을 사용하지 않을 때에는 항상 콘센트에서 다리미의 전원 플러그를 빼십시오.
6. 코드가 손상되었거나 다리미가 떨어졌거나 손상된 경우 다리미를 사용하지 마십시오. 감전 위험을 방지하려면 다리미를 분해하지 마십시오. 검사, 수리 또는 조정이 필요한 경우 당사 서비스 센터에 문의하십시오. 올바르게 않게 재조립을 실시한 경우 다리미 사용 시 감전 위험이 발생할 수 있습니다.
7. 제품을 어린이가 사용하거나 또는 어린이 근처에서 사용할 때에는 주의를 기울여야 합니다. 다리미가 콘센트에 연결되었거나 다림질판 위에 있는 상태에서 방치하지 마십시오.
8. 뜨거운 금속 부품, 뜨거운 물 또는 스팀에 닿으면 화상을 입을 수 있습니다. 다리미를 거꾸로 할 때에는 주의하십시오. 물 탱크에 뜨거운 물이 있을 수 있습니다.
9. 이 제품은 가정용/개인용입니다.

특별 주의사항

1. 회로의 과부하를 방지하려면 동일한 회로에서 전원 소비량이 높은 다른 제품을 사용하지 마십시오.
2. 연장 코드가 꼭 필요한 경우, 15암페어(A) 코드를 사용해야 합니다. 이보다 낮은 암페어의 코드는 과열될 수 있습니다. 당겨지거나 발에 걸리지 않도록 주의 깊게 코드를 배치해야 합니다.

안전한 제품 사용을 위해 설명서를 잘 보관하시기 바랍니다.

설명서를 주의 깊게 읽으신 후 보관하여
나중에 참고할 수 있도록 하십시오.

- 최초 사용 전에 설명서를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다. 이 제품은 가정용 및 실내용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 이 제품은 현행 기술 규정 및 안전 표준(전자파 적합성, 저전압, 환경)을 준수합니다.
- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련하여 보호자의 감독이나 지시 없이 사용하도록 제작되지 않았습니다. 어린이들이 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 보호해 주시기 바랍니다.
- **최초 몇 번 사용 시 무해한 냄새와 적은 양의 연기가 발생할 수 있습니다. 이러한 현상은 다리미의 사용에 영향을 미치지 않으며, 곧 없어집니다.**
- **경고! 전원 공급 장치의 전압이 다리미의 전압(220V)과 일치해야 합니다. 올바르게 않은 전압에 연결하는 경우 다리미에 회복 불가능한 손상이 발생할 수 있으며 보증이 무효화됩니다.**
- 꼭 연장 케이블을 사용해야 하는 경우, 15암페어(A) 케이블을 사용하십시오.
- 이 다리미는 항상 접지된 전원 소켓에 연결해야 합니다.
- 전원 코드가 손상된 경우 즉시 공인 서비스 센터를 통해 교체하여 위험을 방지해야 합니다.
- 제품이 떨어졌거나, 명백한 손상이 발생했거나, 물이 새거나, 올바르게 작동하는 경우, 제품을 사용하지 않아야 합니다. 절대로 제품을 분해하지 마십시오. 공인 서비스 센터에서 검사를 받아 위험을 방지하십시오.

- 절대로 제품을 물에 담그지 마십시오!
- 코드를 잡아 당겨 제품의 전원 플러그를 뽑지 마십시오. 물 탱크를 채우기 전, 행굼 전, 제품 세척 전, 매 사용 후에는 언제나 제품 플러그를 빼십시오.
- 제품이 전원에 연결되어 있을 때 또는 약 1시간 동안 식히지 않은 경우에는 절대로 제품을 방치하지 마십시오.
- 제품은 스팀을 발생시키며, 이로 인해 화상이 발생할 수 있습니다. 다리미판 변부나 모서리 가까이에서 다림질을 할 때에는 특히 주의하시기 바랍니다. 절대로 스팀이 사람이나 동물 쪽으로 향하지 않도록 하십시오.



- 사용 시 다리미는 평평하고 안정적이며 내열성이 있는 표면에 놓아야 합니다. 다리미를 철 받침 위에 놓을 때에는 다리미를 놓는 표면이 안정적인지 확인해야 합니다.
- 이 제품은 가정용 및 실내용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 사용자가 제품 사용에 관하여 철저하게 지도와 감독을 받고 관련된 위험요소를 숙지하고 있는 경우, 8세 이상의 어린이, 적절한 지식이나 경험이 부족한 사람 또는 신체적, 인지적, 정신적 능력이 부족하거나 장애가 있는 사람이라도 제품을 사용할 수 있습니다. • 어린이들이 제품을 가지고 놀지 않도록 주의해 주십시오. 세척 및 사용자 유지관리는 감독 없이 어린이가 실시하지 않아야 합니다. 전원이 연결되어 있거나 식히는 중인 경우, 다리미와 코드를 8세 미만의 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

사용할 수 있는 물

제품은 처리하지 않은 수돗물을 사용해 작동하도록 설계되었습니다. 그러나 자동 세척 기능을 정기적으로 작동하여 스팀 통로에서 경수로 인해 발생한 물때를 제거해야 합니다.
(수도국에 확인하여) 물이 센 경우 처리하지 않은 수돗물을 다음과 같은 비율로 매장에서 구입한 증류수나 탈염수와 섞어 사용할 수 있습니다. - 50%의 처리하지 않은 수돗물, - 50%의 증류수 또는 탈염수.

사용할 수 없는 물

증발 시 물에 포함된 성분은 열로 인해 농축됩니다. 다음과 같은 물에는 유기 폐기물이나 무기원소가 포함되어 있으며, 이로 인해 불규칙한 분사, 갈색 얼룩이 발생하거나 제품의 마모가 촉진될 수 있습니다. 의류 건조기에서 발생한 물, 향이 첨가되었거나 연수 처리된 물, 냉장고에서 발생한 물, 배터리나 에어컨에서 발생한 물, 순수한 증류수 또는 탈염수, 빗물 등은 테팔 다리미에 사용하지 않아야 합니다. 끓인 물, 정수기 물, 병에 담긴 생수 등도 사용하지 마십시오.

자동 중지 안전 기능 (모델에 따라 다름)

- 다리미를 수직 위치로 8분 넘게 놔두거나 수평 위치로 30초 넘게 놔두는 경우, 전자 시스템이 전원을 차단하며, 자동 중지 경고등이 깜박입니다.
 - 다리미를 다시 시작하려면 경고등 깜박임이 중지할 때까지 부드럽게 다리미를 움직입니다.
- 정상 사용 중에는 자동 중지 경고등이 점등 상태를 유지합니다.

환경



환경을 먼저 생각해 주세요!

- ① 제품에는 재활용을 통해 사용 가능한 재료가 포함되어 있습니다.
- ② 폐기물 수집 장소에 제품을 폐기하세요.

문제가 발생한 경우

문제	문제의 원인	해결책
열판의 스팀 구멍에서 물이 떨어진다.	선택한 온도가 너무 낮아서 스팀이 생성되지.	온도 조절기를 스팀이 생성되는 범위(●● - MAX)에
	다리미가 충분히 뜨겁지 않은 상태에서 스팀이 사용되었다.	온도 지시등이 꺼질 때까지 기다리십시오.
	스팀 버튼이 너무 자주 사용되었다.	몇 초의 간격을 두고 버튼을 사용하세요.
	너무 많은 스팀이 나온다.	스팀 양을 줄이십시오.
다림질을 시작할 때 다리미에서	으로 설정하지 않은 상태에서 물을 비우지 않은 채 다리미를 수평 위치로 보관하였다. ☹	"다리미 보관" 부분을 참조하십시오.
	다리미에 물을 채울 때 물때 제거 밸브가 제거되었다.	다리미에 물을 채울 때 물때 제거 밸브를 제거하지 마십시오.
	다림질을 시작할 때 다리미에서	다림질을 시작할 때 물때 제거 밸브를 제거하지 마십시오.
	다림질을 시작할 때 다리미에서	다림질을 시작할 때 물때 제거 밸브를 제거하지 마십시오.
열판의 구멍에서 누런 물이 나와 옷감에 얼룩이 진다.	물때 제거용 화학 제품이 사용되었다.	물 탱크의 물에 물때 제거용 화학 제품을 첨가하지 마십시오.
	올바르지 않은 종류의 물이 사용되었다.	자동 세척을 실시한 후 "사용할 수 있는 물" 부분을 참조하십시오.
	열판 구멍에 끼어 있는 섬유가 탄다.	자동 세척을 실시한 후 젖은 스폰지로 열판을 청소하십시오. 가파른 진공 청소기로 열판 구멍을 청소하십시오.
	옷감이 충분히 행구지지 않았거나 세탁하지 않은 새 옷에 다림질이 실시되었다.	세탁물을 충분히 행구어 세제나 화학 제품이 옷에 남아 있지 않도록 하십시오.
열판이 오염되었거나 갈색이며, 옷에 때가 묻는다.	적절하지 않게 설정된 온도에서 다림질이.	위에 나와 있는 바와 같이 열판을 청소하십시오. 적절한.
	다림질용 풀이 사용되었다.	위에 나와 있는 바와 같이 열판을 청소하십시오. 다림질용 풀은 항상 다림질할 옷감의 반대 면에 사용하십시오.
스팀이 나오지 않는다.	물 탱크가 비어 있다.	물탱크를 채우십시오.
	물때 제거 밸브가 오염되었다.	물때제거 밸브를 세척하십시오.
	다리미에 물때가 끼어 있다.	물때 제거 밸브를 세척한 후 자동 세척을 실시하십시오.
	너무 오랫동안 다리미가 건조 모드로 사용되었다.	자동 세척을 실시하십시오.
열판이 굽히거나 손상되었다.	다리미를 수평 위치로 금속 판에 놓았거나 지퍼를 다림질하였다.	다리미는 항상 수직 위치로 두십시오. 지퍼를 다림질하지 마십시오.
물 탱크를 채웠을 때 다리미에서 스팀이나 물이 새어 나온다.	스팀 조절기가 ☹ 위치에 맞춰지지 않았다.	스팀 조절기가 ☹ 위치에 맞춰져 있는지 확인하십시오.
스프레이가 작동하지 않는다.	물 탱크가 충분히 채워지지 않았다.	물 탱크를 채우십시오.

문제가 발생하거나 질문이 있으시면 당사 소비자 상담실이나 서비스 센터에 문의하여 전문가의 지원을 받으시기 바랍니다.

